

Τι είναι Νοσοκόμος/α Θεραπείας Πρόσθετου Στομίου;

Ο/η Νοσοκόμος/α Θεραπείας Πρόσθετου Στομίου είναι:

- Μία εγγεγραμμένη νοσοκόμα
- Ειδικεύεται στη νοσηλευτική θεραπεία στομίου
- Φροντίζει τα άτομα τα οποία προετοιμάζονται για ή έχουν κάνει εγχείρηση, που κατέληξε στην δημιουργία ενός στομίου.
- Εκπαιδεύει τα άτομα κατά τις πριν και τις μετά περιόδους της επέμβασης, για να διαχειριστούν το στόμιό τους, και να συζητήσουν οποιαδήποτε θέματα είναι σημαντικά για σας και για την οικογένειά σας.
- Βρίσκεται στα περισσότερα μεγάλα νοσοκομεία και στις κοινοτικές νοσηλευτικές υπηρεσίες.
- Φροντίζει τα άτομα που χρειάζονται φροντίδα με τα τραύματα, με τους σωλήνες αποστράγγισης, με το μαστό και με την ακράτεια.

Πληροφορίες σχετικά με τα Πρόσθετα Στόμια

Τι είναι ένα πρόσθετο στόμιο;

- Στόμιο είναι ένα τεχνητό άνοιγμα που δημιουργείται με την εγχείρηση.
- Το στόμιο δημιουργείται ως άνοιγμα μέσα στο σώμα, για να επιτρέψει τις ακαθαρσίες του σώματος να βγουν έξω, παραδείγματος χάρη, τα ούρα ή τα κόπρανα.
- Οι πιο συνηθισμένοι τύποι στομίου είναι το άνοιγμα εντός του μεγάλου εντέρου ή του μικρού εντέρου.
- Ένα στόμιο μπορεί να είναι μόνιμο ή προσωρινό.

Γιατί οι άνθρωποι χρειάζονται το πρόσθετο στόμιο;

- Για τραύμα στο έντερο.
- Για καρκίνο.
- Για γεννητικές ανωμαλίες.
- Για φλεγμονώδεις εντερικές παθήσεις.
- Για ζημιά που προκλήθηκε από ακτινοβολία.
- Για την προστασία της αναστόμωσης (της ένωσης των δύο κομματιών του εντέρου).

*'Supported by the Ivor Ronald Evans Foundation, as administered by Equity Trustees'
Version 1.0 – August 2010*



What is a stomal therapy nurse?

A stomal therapy nurse:

- Is a registered nurse
- Specialises in stomal therapy nursing
- Cares for people who are preparing for or have had surgery, resulting in the creation of a stoma
- Educates people in the pre and post operation periods, to manage their stoma and will discuss any issues important to you and your family
- Is located in most major hospitals and community nursing services
- Cares for people requiring wound, drain tubes, breast and continence care.

Information about Stomas

What is a stoma?

- A stoma is an artificial opening created by surgery
- The stoma creates as an opening into the body to allow body waste to come out, for example, urine or faeces
- The most common type of stoma is an opening into the large or small bowel
- A stoma may be permanent or temporary.

Why do people need a stoma?

- Trauma to the bowel
- Cancer
- Congenital abnormalities
- Inflammatory bowel conditions
- Damage caused by radiation
- Protection of an anastomosis (the joining of two pieces of bowel).



Τι είναι Νοσοκόμος/α Θεραπείας Πρόσθετου Στομίου;

Ποιός έχει ένα πρόσθετο στόμιο;

- Οποιοσδήποτε μπορεί, από ένα νεογέννητο βρέφος έως ένας πολύ ηλικιωμένος.
- Η Αυστραλία έχει πάνω από 25.000 άτομα με στόμιο.
- Ένα άτομο με στόμιο δεν είναι διαφορετικό από τους άλλους άτομο, αλλά έχουν έναν διαφορετικό τρόπο να πηγαίνουν στην τουαλέτα.
- Το πρόσθετο στόμιο δεν πρέπει να σταματήσει τα άτομα να απολαμβάνουν την οικογενειακή τους ζωή, τις κοινωνικές τους δραστηριότητες, ή κάποιο σπορ ή την επιχειρηματική τους ζωή.

Τύποι Πρόσθετων Στομίων

Κολοστομία είναι:

- Ένα άνοιγμα εντός του μεγάλου εντέρου (κόλον).
- Μπορεί να είναι προσωρινό ή μόνιμο.

Ειλεοστομία είναι:

- Ένα άνοιγμα εντός του μικρού εντέρου (ή ειλεός).
- Μπορεί να είναι μόνιμο ή προσωρινό.

Ουροστομία (Ειλεογικός Αγωγός) είναι:

- Ένα στόμιο που έγινε από ένα κομμάτι του μικρού εντέρου (ειλεός) για να αλλάξει την πορεία των ούρων.
- Είναι ένα μόνιμο πρόσθετο στόμιο.



What is a stomal therapy nurse?

Who has a stoma?

- Anyone from a newborn baby to the very old
- Australia has over 25,000 people with a stoma
- A person with a stoma is not a different person, but they have a different way of going to the toilet
- A stoma should not keep people from enjoying a family life, social activities, or a sport or business life.

Types of Stoma

Colostomy

- An opening into the large bowel (or colon)
- May be temporary or permanent

Ileostomy

- An opening into the small bowel (or ileum)
- May be permanent or temporary

Urostomy (Ileal Conduit)

- A stoma made from a piece of small bowel (ileum) to divert urine
- A permanent stoma

